

# Zmluva o mediálnej spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi stranami:

**Názov:** Slovenské národné divadlo  
so sídlom: Pribinova 17, 819 01 Bratislava 111  
IČO: 00164763  
IČ pre DPH: SK 2020829954  
DIC: 2020829954

zastúpený: Mgr.art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND  
Bc. Daniel Rabina, riaditeľ Centra marketingu

(ďalej len „**SND**“)

**Obchodné meno:** Volis International, s. r. o.  
Sídlo: Štefánikova 19, Bratislava – Staré Mesto 811 05  
IČO: 46817719  
DIČ: 2023598346  
IČ DPH: SK2023598346  
Registrovaná: Okr. súd Bratislava I, odd. Sro, vl. č. 83924/B

v zastúpení: Martin Volek

/ ďalej len "**Partner**" /

## Článok 1

### Úvodné ustanovenie

1. **SND a Partner** sa za účelom vzájomnej spolupráce, ktorej cieľom je zabezpečiť prezentáciu zmluvných strán, dohodli na uzatvorení tejto zmluvy.

## Článok 2

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je vymedzenie vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri spolupráci spočívajúcej v poskytnutí plnenia SND vymedzeného v článku 3 ods. 1 tejto zmluvy a povinnosti Partnera za plnenie podľa tejto Zmluvy zaplatiť odplatu vo výške a spôsobom podľa čl. 4 tejto Zmluvy, ako aj v poskytnutí plnenia zo strany Partnera pre SND podľa čl. 3 ods. 2 tejto Zmluvy a v povinnosti SND za plnenie podľa tejto Zmluvy zaplatiť odplatu vo výške a spôsobom podľa čl. 4 tejto Zmluvy.

### Článok 3 Plnenia zmluvných strán

1. SND sa zaväzuje poskytnúť počas trvania tejto zmluvy plnenie, ktoré pozostáva z nasledovných položiek:
  - 1.1 Umiestniť logo partnera v sekcii mediálni partneri v rámci:
    - webstránky [www.snd.sk](http://www.snd.sk) so vzájomným preklikom
    - mesačných programových plagátov
    - mesačných programových citylightov
    - dvojmesačných programových skladačiek Opery a Baletu SND ( AJ / NJ )
    - plagátov k premiérovým inscenáciám Opery a Baletu SND
    - citylightov k premiérovým inscenáciám Opery a Baletu SND
    - pozvánok na premiéry Opery a Baletu SND
    - bulletinov k premiérovým inscenáciám Opery a Baletu SND
    - letákov k premiérovým inscenáciám Opery a Baletu SND
    - časopisu SND Portál (mesačník)
    - direct mailov Opery a Baletu SND
    - printových inzercí v Denníku N, Týždni, Forbes, Živote, Eve, Madam Eve, Novom čase, Miao, Gold man, Hudobný život
    - TV spotov k premiérovým inscenáciám Opery a Baletu SND uverejnených na Youtube a Facebooku SND, vysielaných celoročne na obrazovkách vo foyer NB SND a pokladniciach SND a v spravodajskej televízii TA3
  - 1.2 poskytnúť pre Partnera 2 x ¼ strany inzercie v mesačníku Portál vo vydaniach apríl a september 2016.
  
2. Partner sa zaväzuje poskytnúť nasledovné plnenie – a to:
  - 2.1. poskytnúť počas trvania Zmluvy nepretržite v 2. kvartáli 2016 v rozsahu 1 kalendárny mesiac - apríl (30 kalendárnych dní) a nepretržite v 4. kvartáli roku 2016 v rozsahu jeden kalendárny mesiac – november (30 kalendárnych dní) bannerovú kampaň pre SND na hlavnej stránke [www.jazykovepobyty.sk](http://www.jazykovepobyty.sk) ako i na Facebooku – konkrétne na facebookovom profile <https://www.facebook.com/JazykovePobyty> spočívajúcu v zverejnení banneru dodaným SND, ako i 1 x odoslaním direktmailu na databázu študentov v Bratislave - študentské akcie pre SND.
  
3. Partner sa zaväzuje poskytnúť SND súčinnosť pri poskytnutí plnenia zo strany SND podľa čl. 3 ods. 1 bodov 1.1 a 1.2, tejto Zmluvy, najmä dodať riadne a včas grafickú podobu loga Partnera, právne v plnom rozsahu vysporiadanú v dostatočnej kvalite pre možnosť riadneho plnenia zo strany SND. V prípade nesplnenia povinnosti Partnera podľa tohto bodu Zmluvy v dostatočnom predstihu, riadne a včas, sa nedostáva SND do omeškania a nenesie SND zodpovednosť za omeškание poskytnutia plnenia podľa čl. 3 ods. 1 tejto Zmluvy. Za logo a jeho grafickú podobu zodpovedá v plnom rozsahu Partner.
  
4. Partner sa zaväzuje zaplatiť za plnenie SND odplatu za poskytnuté plnenia uvedené v ods. 1 tohto článku Zmluvy, vo výške a za podmienok podľa čl. 4 bod 1 tejto Zmluvy.
5. SND sa zaväzuje zaplatiť za plnenie Partnera odplatu za poskytnuté plnenia uvedené v ods. 2 tohto článku Zmluvy, vo výške a za podmienok podľa čl. 4 bod 2 tejto Zmluvy.
6. Plnenia uvedené v tomto článku si zmluvné strany poskytnú v období počas trvania tejto Zmluvy.
7. Strany sa zaväzujú riadne a včas plniť podmienky záväzkovoprávneho vzťahu určené touto Zmluvou.
8. Pre právnu účinnosť pokynov strán pri plnení podmienok tejto zmluvy sa vyžaduje písomná forma a doručenie druhej strane. Písomná forma je taktiež nutná v prípade, že jedna zo strán oznamuje druhej strane okolnosti, ktoré boli zistené pri konkrétnych úkonoch pri plnení podľa tejto dohody a môžu mať vplyv na dodržanie podmienok stanovených touto zmluvou pri plnení jej predmetu. Strany prehlasujú, že pri podpise Zmluvy si poskytli vzájomne všetky informácie, ktoré sú potrebné pre naplnenie podmienok tejto Zmluvy.
  
9. V prípade, že jedna zo strán poruší ustanovenia tejto Zmluvy, druhej strane vzniká právo na náhradu vzniknutej škody voči tejto strane, ktorá tieto ustanovenia porušila.

#### **Článok 4**

##### **Odplata a platobný styk**

1. Cena za plnenie poskytnuté zo strany SND podľa článku 3 ods. 1 tejto Zmluvy bola stanovená dohodou vo výške **5 000,- EUR bez DPH (slovom: päťtisíc eur)**. K tejto sume bude uplatnená DPH v zmysle platných právnych predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za plnenie SND podľa článku 3 ods. 1 a vo výške podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy vystaví SND faktúru do 15 dní po podpise tejto Zmluvy, so splatnosťou 30 dní od doručenia faktúry. Partner je povinný faktúru v lehote splatnosti zaplatiť na účet SND. Za riadne a včas uhradenú faktúru sa považuje deň, kedy došlo k pripísaniu peňažných prostriedkov na účet SND.
3. Cena za plnenie poskytnuté zo strany Partnera podľa článku 3 ods. 2 bod 2.1 tejto Zmluvy bola stanovená dohodou spolu za všetky poskytnuté plnenia počas trvania tejto Zmluvy je stanovená spolu vo výške **1900,- EUR bez DPH (slovom: tisícdeväťsto eur)**. K tejto sume bude uplatnená DPH v zmysle platných právnych predpisov.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že za plnenie Partnera podľa článku 3 ods. 2 a vo výške podľa ods. 3 tohto článku Zmluvy je Partner oprávnený vystaviť faktúru po poskytnutí plnenia, a to do 15 dní po poskytnutí plnenia, so splatnosťou 30 dní od doručenia faktúry SND. SND je povinné, v prípade splnenia podmienok podľa tejto Zmluvy a po preukázaní poskytnutého plnenia zo strany Partnera faktúru v lehote splatnosti zaplatiť na účet partnera. Za riadne a včas uhradenú faktúru sa považuje deň, kedy došlo k pripísaniu peňažných prostriedkov na účet Partnera.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ceny za plnenia podľa tohto článku Zmluvy bola určená dohodou v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov zohľadňujúc vzájomnú výhodnosť poskytovaných plnení.
6. Faktúra vystavená podľa ods. 2 a 4 tohto článku Zmluvy musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, ako aj ďalších súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov. V prípade, ak zmluvná strana vystaví faktúru nesprávne, resp. v rozpore s touto zmluvou, faktúra bude zo strany zmluvnej strany, ktorá faktúru prijala vrátená zmluvnej strane, ktorá faktúru vystavila na opravu a to aj opakovane. Lehota splatnosti takto opravenej faktúry plynie odo dňa doručenia správne vystavenej faktúry. Za faktúru sa v zmysle tejto zmluvy považuje faktúra, t.j. daňový doklad vystavený v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že Partner spolu s faktúrou priloží aj doklad preukazujúci poskytnuté plnenie podľa čl. 3 ods. 2 bod 2.1 tejto Zmluvy vo forme fotografie poskytnutého plnenia počas trvania poskytnutého plnenia, prípadne mailovej komunikácie v súvislosti s poskytnutým plnením podľa tejto Zmluvy. V prípade, ak Partner nedodá doklad podľa tohto bodu Zmluvy, SND nie je povinné faktúru vystavenú Partnerom podľa bodu 4 tohto článku Zmluvy uhradiť.

#### **Článok 5**

##### **Osobitné dojednania**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pohľadávky vzniknuté na základe tejto Zmluvy nemožno postúpiť tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak SND z objektívnych dôvodov neposkytne niektoré z dohodnutých plnení, je povinné Partnerovi ponúknuť náhradné plnenie kvalitatívne a kvantitatívne rovnaké ako to, ku ktorému sa SND zaviazalo a neposkytlo ho. Poskytnutie náhradného plnenia je možné len po vzájomnej dohode zmluvných strán.
3. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť písomným oznámením druhej strane v prípade, ak druhá zmluvná strana porušuje povinnosti ku ktorým sa touto Zmluvou zaviazala podstatným spôsobom, alebo opakovane menej podstatným spôsobom. V prípade odstúpenia účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Za doručené oznámenie sa považuje aj oznámenie, ktoré druhá strana odmietne prevziať.

4. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa rozumie najmä, nezaplatenie sumy riadne a včas podľa čl. 4 tejto Zmluvy. Za menej podstatné porušenie povinnosti sa považuje najmä neposkytnutie plnenia podľa čl. 3 tejto Zmluvy, neposkytnutie súčinnosti druhej zmluvnej strane pri plnení záväzkov z tejto Zmluvy. Pri nepodstatnom porušení povinnosti, musí byť druhej zmluvnej strane, ktorá sa dopustila porušenia povinnosti udelená primeraná lehota, nie kratšia ako 15 kalendárnych dní na nápravu a/alebo poskytnutie náhradného plnenia. V prípade nesplnenia nápravy a/alebo neposkytnutia náhradného plnenia počas stanovenej lehoty, je takéto porušenie zmluvnej povinnosti považované za podstatné porušenie povinnosti druhou zmluvnou stranou.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik Zmluvy sa nedotýka tých ustanovení tejto zmluvy, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku Zmluvy (*napr. ochrana autorských práv, právo na náhradu škody, ochrana dôverných informácií a pod.*). Zmluvné strany sa zaväzujú pri ukončení Zmluvy na základe odstúpenia od Zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán si vzájomne vysporiadať svoje práva a povinnosti do 30 dní od nadobudnutia účinnosti odstúpenia od Zmluvy.

## **Článok 6**

### **Doručovanie**

1. Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „úkon“) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol uskutočnený na adresu pre doručovanie druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila druhej zmluvnej strane. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorom druhá zmluvná strana úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorom sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.
2. Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia Zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
3. Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmenu, či zánik ich právnej subjektivity, adresu ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankové spojenie, z ktorého majú byť platby vykonávané, bankové spojenie, na ktorý majú byť platby uhrádzané a údaje týkajúce sa objednávok. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat', že neodbržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.

## **Článok 7**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov). Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12.2016.
2. Zmluvné strany vyhlasujú a deklarujú, že všetky plnenia ktoré poskytne SND Partnerovi v období od 1.1.2016 do nadobudnutia účinnosti Zmluvy týkajúce sa predmetu Zmluvy poskytne SND za rovnakých podmienok dohodnutých v Zmluve, pričom práva a povinnosti oboch Zmluvných strán vyplývajúcich zo Zmluvy sú čiastočne realizované a zahŕňajú práva a povinnosti oboch Zmluvných strán dojednané v ústnej zmluve na plnenia čiastočne poskytnuté v období od 1.1.2016 do dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
3. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou očíslovaných, písomných dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných obomi zmluvnými stranami na tej istej listine. Zmeny vykonané iným spôsobom sú neplatné a pre zmluvné strany nezáväzné.
4. V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatné z dôvodu rozporu so zákonom, zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu dohodnúť na takej zmene Zmluvy, aby nové dohodnuté podmienky boli čo najpodobnejšie pôvodnému zneniu zmluvy.

5. Právne vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, prípadne inými príslušnými predpismi právneho poriadku platného na území Slovenskej republiky. V prípade súdneho sporu sa strany dohodli, že príslušným súdom na prejednanie sporu bude príslušný súd SND .
6. Všetky platné záväzky zmluvných strán vyplývajúce z tejto Zmluvy prechádzajú v plnej výške na prípadných právnych nástupcov oboch zmluvných strán.
7. Táto Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch dostane každá zmluvná strana.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, jeho význam je zrejmý a určitý a že Zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

-----  
**Mag. Martin Volek**  
riaditeľ spoločnosti  
Volis International

-----  
**Mgr. art. Marián Chudovský**  
generálny riaditeľ  
Slovenské národné divadlo

-----  
**Bc. Daniel Rabina**  
riaditeľ Centra marketingu  
Slovenské národné divadlo